

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Marino Faliero

Donizetti, Gaetano

Mainz [u.a.], [ca. 1836]

10. Duetto. Andante

[urn:nbn:de:bsz:31-242730](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242730)

N^o 10. *Andante.*

HELENA. *Allegro.* FALIERO.

Elena. *Fa - lie - ro* Tag voll Schmerzen dich Theure hier zu seh - en, komm fin - de
Fa - lie - ro oh di mie pe - ne già mia consorte in ter - ra or lieto ap -

Andante. HELENA.

Elena. *Trost an mei - nem Herzen, an dem treu - en Herzen!* Ha die - ser See - len - frie - den?
- pie - no fu l' in - fe - li - ce che ti stringe al se - no che in as - pet - ta - ta cal - ma?

FALIERO. HELENA.

Ba - che und Hass vergehen am Gra - bes - ran - de, komm zum letz - te - mal hienie - den Es bricht mein
han - no - gli sdegni e l' i - re il lor con - fi - ne or per l' ul - ti - ma vol - ta mi scoppia il

FALIERO.

Herz Hör mei_nen letz_ten Wil_len; um das Un_glück zu lin_dern ver_thei-le all mein
 cor il tuo Fa_liero as_col_ta de' miei te_so_ri a par_te ven_gan gli sven_tu_

Gut, giebs der Ver_schwornen Kinder die gleich mir ver_giessen ihr Blut Ja und auch meine
 -ra-ti fi_gli de' con_giu-ra-ti le ve_do_ve de' re_i... e de, te_so_ri

FALIERO. HELENA. FALIERO.
 Schätze Doch was blei_bet dir, o handle nicht zu schnelle, Der Schleier, die Kloster_zelle! Grosmüth_ge
 miei. e che rimane al_lo-ra al_la mia spo_sa? un vo_to e u_na benda oh ge_ne_

HELENA. FALIERO.
 Gattin! Dann an Fernandos Seite bestat_te mich und die_se Schärpfe Was schich? Giebs sie mir mit ins
 -ro_sa! chiuda una tomba so_la Fernando e me e questo vel: che mi_ro? ri_coprad'ambill

HELENA.
 Grab_ was ist dir, re_de? du be_best? Ach dass dein Zorn mich tö_de!
 vol_to im pal_li_dis_ci? tu fre_mi ah — mi pu_ni_sei

Andante.
 smorz.

4496.10.

HELENA.

Moderato.

Ha die Schan - de ha die
Di ver - go - gna di ver -

Schan - de will flam - mend will flam - mend mich er - sti - cken ent -
- go - gna av - van - po ed ar - do av - van - po ed ar - do

- fer - ne ent - fer - ne die - se Schär - phe aus den
to gli ah to - gli dal mio sguar - do ques - to

FALIERO.

HELENA.

FALIERO.

HELENA, FAL:

Bli - cken aus meinen Blicken! Wie? Tö - de doch ver - zeih! sprichst du ir - re Nein Ja
ve - lo ques - to ve - lo co - me! mor - te! o per - do - no! tu va - neggi. nò va -

Nein Hö - re mein Ver - brechen fre - lend brach ich mei - ne Treu!
nò rea - con - sor - te sta pro - stra - tainnan - zia te.

ir - re Weh mir! Weh mir!
- neggi mor - te mor - te

Hö - re mein Ver_bre_chen frey_lend brach ich mei_ne Treu hin_weg die Schärpfe ach und ver_ -
 rea con_sor - te e prostrata in_nan_zi a te to_gli quel ve_lo mor_teo per_ -
 we_he mor_to nein nein du bist ver_wirrt du bist ver_wirrt
 ma rispon-di

- zeih frey_lend brach ich mei - ne Treu
 - do_no rea con_sor - te in_nan - zi a te
 könnt ich glau - ben dass es Wahr_heit sei du ge_bro_ chendei_ne
 mor - te mor - te ror - te a me tu man_cavi a me di

à piacere.
 Treu du ge_bro_ chendeine Treu? du du ge_ -
 fè? tu man_cavi a me di fè? tu tu man_ -

- bro - chen mir die Treu, ja mir die Treu du Frey ler_inn
 - ca - vi a me di fè? a me di fè? ah re - a?

ach ja ja ich
ah si rea con-

He-le-na o Him-mel Freu-ler-inn
E-le-na gran Di-o E-le-na rea?

brach ich brach dir mei-ne Gat-tin Treu der Gat-ten Treu
-sor-te stà prostrata in-nan-zi a te in-nan-zi a te

schwei-ge schwei-ge schwei-ge nun so nen-ne den
ta-ei ta-ei ta-ei e chi o-sa-va ris-

HELENA. FALIERO.

fre-chen Ver-füh-rer Er ist nicht mehr. Ha! Fer-nand es ist vor-bei vor-
-pon-di chi o-sa-va? ei più non è. ah! fer-nan che orror! che or-

- bei Fort Fluch und Schan-de folgt dir durchs
-ror! va scia-gu-ra-ta si ma-le-

Ach mein Gatte
ah spo - so

Leben fort fort dir wer.de nie ver.ge - ben dich zer.flei - sche ew - ge Reu.e
- det.ta vā vā ti restain questa ter - ra de' ri - mor - si in fra la guer.ra....

ach mein Gat - te o Him - mel ver - zeih_e
ah ah spo - so o Di - o per - do - no

nie_mals soll Gnade Gna.de dein Haupt um_schwe_ben nie Gna.de nie
io sul tua ca - po scaglio... si si io sca - glio.... sper_giu - ra in -

mein ed - ler Gat - te ach ver_zeih ach!
ah spa - so spa - so per_do - no ah!

Gna.de dich um_schweben nein nein nein
- fi - da! si io sca - glio.... la nò nò

4496.10.

Larghetto.

Doch im Her - zen es leis er - tö - net dass Ver -
San - ta vo - ce al cor mi suo - na: se da

- bre - chen Ren' ver - söh - net, wer den Fein - den hat ver - zieh - en wird der
Di - o bra - mi pie - tà ai ne - mi - ei tuoi per - do - na Dio dal

Gna - de wer - de dir ver - lich - en so wie
gius - to Di - o a lui tu - do - na il per -

Rich - ter gnä - dig sein wer den Feinden hat ver - zieh - en
Ciel t'as - sol - ve - rà "san - ta vo - ce al cor mi suo - na

du mir hast verzieh - en was die Gat - tin hat be - gan - gen süht der
- don com' ei per - do - na al - la spo - sa de - linquen - te al - la

wird der Richter gnä - dig sein wer den Feinden
se da Di - o bra - mi pie - tà ai ne - mi - ei

4496.10.

Reu_e Höl - len - pei_n was die Gat - tin einst be - gan - gen süht der Reue Höl - len - pei_n was die
 rea - che si pen - ti al - la spo - sa de - lin - quen - te al - la rea - che si pen - ti al - la

ver - zieh - en wer den Feinden hat ver - zichen wird der Richter gnä - dig sein
 per - do - na ai ne - mi - ei tu per - do - na Dio dal Ciel fas - sol - ve - rà .

Gat - tin einst be - gan - gen süht der Reu_e Höl - len - pei_n was die Gat - tin einst be - gan - gen süht der
 spo - sa de - lin - quen - te al - la rea - che si pen - ti al - la spo - sa de - lin - quen - te al - la

wer den Feinden ver - zieh - en wer den Feinden hat ver - zichen wird der
 ai ne - mi - ei per - do - na ai ne - mi - ei tu per - do - na Dio dal

Reu_e Höl - len - pei_n der Reu - e Pei_n!
 re - a - che si pen - ti che si pen - ti

Richter gnä - dig sein, Herr der Milde Herr des Lebens so wie sie nicht fleht verge - bens tilg auch
 Ciel fas - sol - ve - rà Dio pie - to - so Dio cle - mente com' or - io per - dono a le - i dal tuo

Der Reu - - e Pein o Gott ver - zeih - -
 che si pen - - ti oh Dio per - do - -

mei - ne Schuld des Lebens füh - re mich zum Frie - den ein ver - zeih - -
 soglioi fal - li mie - i tu per - do - na in ques - to di per - do - -

- - - e ach ja ver - zeih - e ver - zeih ver - zeih -
 - - - na ah si per - do - - na Di - o per - don - -

- - - e ver - zeih - e ver - zeih ver - zeih -
 - - - na per - do - - na Di - o per - don - -

Allegro. CORO.

Kom - me Fa - lie - ro zum letz - ten Gang ruft die - ser
 Vie - ni Fa - lier già l'ul - ti - ma o - ra per

CORO.

Kom - me Fa - lie - ro zum letz - ten Gang ruft die - ser
 Vie - ni Fa - lier già l'ul - ti - ma o - ra per

Allegro.

HELENA.

Stun - de Klang Ach musst du geh - en?
 te suo - - no mi las, ei in pian - to

FALIERO.

Stun - de Klang Leb' wohl das Grab bringt Wieder -
 te suo - - no Ad - di - o in Ciel mi sa - rai

mich fas - set Todes - be - ben mich fas - set Todes - be - ben
 ah chio ti perdo in - tan - to Fa - lie - ro ti perdo in - tan - to

- seh - en Leb' wohl für die - ses Le - ben für die - ses
 re - sa per sem - pre alla - mor mi - o per ques - ta

ach theurer Gat - te ach theurer Gat - te
 ah chio ti perdo ah spo - so mi - o

Le - ben Leb' wohl ich geh zum Frie - den ein Leb' wohl Leb
 ter - ra ad - di - o in Ciel ti - ri - ve - drò ad - di - o ad -

4496.10.

mich lässt du hier al - - - - - lein!
 oh Dio Fa - li - - - - - e - - - - - ro.

wohl ich geh zum Frie - - - - - den ein!
 - di - o in Ciel ti - ri - - - - - ve - - - - - drò.

Ha - so kann ihn den nichts mehr er - ret - - - - - ten? kann nichts spren - - - - - gen
 Degli af - fli - ti sos - te - guo pri - mie - - - - - ro tu m'a - i - - - - - ta

des Ed - len Ket - ten? To - - - - - des - pein kann ihn
 chiò pos - sa sal - var - lo io mor - rò io mor -

nichts mehr er - ret - ten kei - - - - - ne Hül - fe kei - - - - - ne
 - rò che son re - a tu m'a - i - - - - - ta tu m'a -

Hal - - - fe - - - ta
 - i - - - ta

Alles schweiget die Priester kömten beten
 tutta tacque Lento. il sa_cer_do_te per lui

lei_se sie beten lei_se ha Falier neit meinen Namen, es ist vorbei!
 prega e lo con_so_la egli ha detto: na pa_ro_la fù per me?

CORO.

So muss stets das Schick - sal der Ver -
 S'apra alla gen - te veg - ga il fin dei

- rä - - - ther sein!
 tra - - - di - - - tor.

- rä - - - ther sein!
 tra - - - di - - - tor.

4496.40.